



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/47/454
18 de septiembre de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Cuadragésimo séptimo período de sesiones
Temas 104 y 131 del programa

PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL BIENIO 1992-1993

INFORME DE LA COMISION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DERECHO MERCANTIL INTERNACIONAL SOBRE LA LABOR REALIZADA EN SU 25° PERIODO DE SESIONES

Concesión de asistencia para viajes a los países menos
adelantados que son miembros de la Comisión de las
Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional

Informe del Secretario General

INDICE

| | <u>Párrafos</u> | <u>Página</u> |
|--|-----------------|---------------|
| I. INTRODUCCION | 1 - 6 | 2 |
| II. RECOMENDACION SOBRE LA RACIONALIZACION DE LOS TRABAJOS DE LA COMISION | 7 | 4 |

I. INTRODUCCION

1. La Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI), al deliberar en su 23º período de sesiones acerca del Decenio de las Naciones Unidas para el Derecho Internacional, señaló que las actividades sugeridas por la Asamblea General en su resolución 44/23, de 17 de noviembre de 1989, en relación con la enseñanza, el estudio, la difusión, el reconocimiento más amplio y la difusión del derecho mercantil internacional tendrían repercusiones en todas las regiones del mundo, pero que su significación sería mucho mayor para los países en desarrollo. Con el mismo espíritu, se sugirió que se tratara de hallar una forma de financiar el viaje de expertos de países en desarrollo, y especialmente de Estados miembros de la Comisión, a los períodos de sesiones de ésta y de sus grupos de trabajo, de modo que dichos Estados estuviesen en mejores condiciones de contribuir activamente a la elaboración de derecho mercantil internacional 1/.

2. De conformidad con la petición formulada en el párrafo 5 de la resolución 45/42, de 28 de noviembre de 1990, el Secretario General presentó a la Asamblea General, en su cuadragésimo sexto período de sesiones, un informe (A/46/349) en el que se analizaban posibles medios de prestar asistencia a los países en desarrollo miembros de la Comisión, y en particular a los países menos adelantados, para que pudieran asistir a las reuniones de la Comisión y de sus grupos de trabajo, teniendo en cuenta los arreglos existentes para los órganos de las Naciones Unidas en general, de acuerdo con la sección IX de la resolución 43/217, de 21 de diciembre de 1988.

3. En su cuadragésimo sexto período de sesiones, la Asamblea General aprobó la resolución 46/56 B, cuyo texto decía, entre otras cosas, lo siguiente:

"La Asamblea General,

...

Preocupada por la representación relativamente baja de expertos de países en desarrollo en los períodos de sesiones de la Comisión y particularmente de sus grupos de trabajo durante los últimos años, en parte a causa de la falta de recursos para financiar el viaje de tales expertos,

Convencida de que el cumplimiento del mandato de la Comisión, en particular la preparación de textos jurídicos universalmente aceptables, requiere la participación activa de representantes de todas las regiones y de los diversos sistemas jurídicos y económicos de manera equitativa, y de que, habida cuenta de la naturaleza compleja y técnica de la labor de la Comisión y de sus grupos de trabajo, los representantes deben tener conocimientos especiales en materia de derecho mercantil internacional,

Teniendo en cuenta las disposiciones vigentes sobre el reembolso de gastos de viaje en el caso de ciertos órganos de las Naciones Unidas, con arreglo a la sección IX de su resolución 43/217, de 21 de diciembre de 1988,

...

/...

Pide a la Quinta Comisión que, a fin de asegurar la plena participación de todos los Estados Miembros, considere la posibilidad de conceder asistencia para viajes, dentro de los límites de los recursos disponibles, a los países menos adelantados que son miembros de la Comisión, así como, a título excepcional, a otros países en desarrollo miembros de la Comisión que lo soliciten, en consulta con el Secretario General, para que puedan participar en períodos de sesiones de la Comisión y de sus grupos de trabajo;

Recomienda que la Comisión racionalice la organización de sus trabajos y considere, en particular, la celebración de reuniones consecutivas de sus grupos de trabajo."

4. En la resolución 46/56 B de la Asamblea General también se pedía al Secretario General que informase a la Asamblea General, en su cuadragésimo sexto período de sesiones, sobre la aplicación de esa resolución. El Secretario General señaló dicha resolución a la atención de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional, la cual examinó la cuestión de la racionalización de sus trabajos en el período de sesiones celebrado del 4 al 22 de mayo de 1992 (A/47/17) 2/. En la sección II infra se da cuenta de los resultados del examen de la Comisión.

5. El Secretario General incluyó también esa cuestión en el programa de la Asamblea General (dentro del tema titulado "Presupuesto por programas para el bienio 1992-1993"), con objeto de que fuese examinada por la Quinta Comisión. Dado que la CNUDMI es un órgano intergubernamental cuyos miembros son designados directamente por sus gobiernos, la concesión de asistencia para viajes constituye una excepción al principio general que aplica al respecto la Asamblea General, en el sentido de que se pagan gastos de viaje y dietas a los miembros que prestan servicios a título personal. En consecuencia, se tendría que autorizar una excepción a las normas aprobadas por la Asamblea General y recogidas en el documento ST/SGB/107/Rev.6, en las que se regula el pago de los gastos de viaje y otros gastos conexos a los representantes que asisten a reuniones de las Naciones Unidas. Además, y de conformidad con la decisión 46/450 de la Asamblea General, de 20 de diciembre de 1991, la Quinta Comisión examinará el sistema vigente de pago de gastos de viaje y otros gastos conexos.

6. La Quinta Comisión tal vez desee examinar esta cuestión juntamente con el informe que presentará el Secretario General en el marco de la revisión amplia de las disposiciones vigentes relativas al pago de los gastos de viaje y otros gastos conexos. Para ayudar a la Quinta Comisión a examinar la cuestión de la concesión de asistencia de viaje a los miembros de la CNUDMI, se pone a su disposición el informe presentado por el Secretario General a la Asamblea en su cuadragésimo sexto período de sesiones (A/46/349).

II. RECOMENDACION SOBRE LA RACIONALIZACION DE LOS TRABAJOS DE LA COMISION

7. En su 21° período de sesiones, celebrado en Nueva York del 4 al 22 de mayo de 1992, la Comisión examinó la recomendación formulada en el párrafo 3 de la resolución 46/56 B de la Asamblea General, de que la Comisión racionalizase la organización de sus trabajos y considerase, en particular, la celebración de reuniones consecutivas de sus grupos de trabajo. A continuación figura un extracto del informe de la Comisión sobre ese aspecto (A/47/17):

"186. La Comisión tomó nota con reconocimiento de la resolución 46/56 de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1991, relativa al informe de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional sobre la labor realizada en su 24° período de sesiones. En particular, la Comisión tomó nota de la decisión de la Asamblea General de pedir a la Quinta Comisión que, a fin de asegurar la plena participación de todos los Estados Miembros, considerara la posibilidad de conceder asistencia para viajes, dentro de los límites de los recursos disponibles, a los países menos adelantados que eran miembros de la Comisión, así como, a título excepcional, a otros países en desarrollo miembros de la Comisión que lo solicitaran, en consulta con el Secretario General, para que pudieran participar en períodos de sesiones de la Comisión y de sus grupos de trabajo. La Comisión tomó nota además de la recomendación que expresó la Asamblea General en el párrafo 3 de la resolución 46/56 B de que la Comisión racionalizara la organización de sus trabajos y considerara, en particular, la celebración de reuniones consecutivas de sus grupos de trabajo y, de conformidad con el párrafo 4 de la misma resolución, presentara un informe sobre la aplicación de la resolución a la Asamblea en su cuadragésimo séptimo período de sesiones.

187. La Comisión examinó la recomendación de la Asamblea General hecha en el párrafo 3 de la resolución 46/56 B. Se observó que la Comisión, en dos oportunidades anteriores, en el 21° período de sesiones (1988) y el 23° período de sesiones (1990), había considerado la racionalización de sus métodos de trabajo, incluso si la cuestión de celebrar reuniones consecutivas de sus grupos de trabajo resultaba práctica y si podía resultar en economías en los gastos de viaje de las delegaciones que asistieran a las reuniones de la CNUDMI. La Comisión había llegado a la conclusión de que la celebración de reuniones consecutivas de sus grupos de trabajo no era práctica. Se observó que, debido al carácter de la labor asignada a cada grupo de trabajo, las delegaciones se componían normalmente de diferentes expertos. La celebración de reuniones consecutivas de los grupos de trabajo no produciría el resultado de que viajara un número menor de expertos a dichas reuniones y en consecuencia no se producirían economías en los gastos de viaje de las delegaciones. Se observó además que aún en los casos en que los mismos expertos pudieran viajar a más de una reunión de un grupo de trabajo, y de ser consecutivas las reuniones del grupo de trabajo, los expertos tendrían que ausentarse de sus lugares de destino demasiado tiempo. Tal vez muchos expertos no podrían ausentarse de su trabajo durante largos períodos. Además, se observó que esa práctica podría alentar a los Estados a mantener a los mismos expertos que ya

asistían a una reunión de un grupo de trabajo para la reunión siguiente, pese a que dichos expertos podrían no ser adecuados, lo que se traduciría en detrimento de la labor de la Comisión.

188. La Comisión observó además que la celebración de reuniones consecutivas de los grupos de trabajo no redundaría en economías respecto de los gastos de viaje de personal ya que se habían asignado diferentes miembros de la secretaría de la CNUDMI para que prestaran servicios a cada grupo de trabajo. Los miembros de la secretaría participaban en la preparación de estudios de investigación de antecedentes en que se analizaban los diversos aspectos del tema que examinaba el grupo de trabajo a que habían sido asignados. Se observó que no sería práctico asignar a determinado grupo de trabajo un miembro del personal que no hubiera participado en la preparación de los documentos relativos a dicho grupo de trabajo. En consecuencia, la celebración de reuniones consecutivas de los grupos de trabajo no redundaría en una reducción del número de miembros de la secretaría que viajarían a dichas reuniones. Se sugirió que la Comisión siguiera examinando sus métodos de trabajo y la racionalización de su labor (véase el párrafo 187).

189. En general, la Comisión convino con los esfuerzos realizados por encontrar los medios de prestar asistencia a los países en desarrollo, en especial a los países menos adelantados, así como, a título excepcional, a otros países en desarrollo miembros de la Comisión que lo soliciten, en consulta con el Secretario General, a fin de que puedan participar en los períodos de sesiones de la Comisión y sus grupos de trabajo. Se expresó la opinión de que se habría de considerar esa asistencia en el contexto del presupuesto general. Se dijo también que las recomendaciones sobre este tema habrían de ser consideradas tal vez por la Quinta Comisión de la Asamblea General."

Notas

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 17 (A/45/17), párr. 73.

2/ Ibid., cuadragésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 17 (A/47/17).

